

Nº albarán : 80503184
Del Note No: 2000
Fecha Exp : 06.11.2020
Del. Date :
Fecha rec:
Rec date:
Transport number: 287219

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matricula : 9527KSX
Plate No :
Remolque : HROB4325
Remoc.plate :
Unidad transporte: transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Code :
Dirección: Polígono Kataide
Address :
Población: Mondragon 20500
City :
País : España
Country :

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer:
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del address:
Planta : Modugno Bari 70026
Center : Italia
Puerto de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo:
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada / Delivered	Recibida / Received	Inchid / Jrit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Canz/Bul Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031 18027P937 5010818206	330		PZA	TBA-501494 TBA-501712	011	16591736/16592757	30	550004318501		
<p>KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE</p> <p>Quantità dichiarata: 320 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: M Quantità Imballi: M Conformità alle schede d'imballo: SI NO Data controllo: 10/11/2020</p> <p>Firma</p>											
<p>Peso bruto total : 3.653,760 Total brut weight :</p>		<p>4.359,960</p> <p>Nº total de palets o contenedores: 011 Total Nb.of palets or containers:</p>									

Observaciones / Comments :
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: **WALTER**
Recepcion / Receiver: **WALTER**
Almacén / Warehouse: **WALTER**
Transportista / Carrier: **WALTER**

Fagor Ederlan S. Coop.

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER



00032000

<p>1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p>Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: <u>ESF-20025292</u></p>	<p>6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references)</p> <p>VITRAN SPEDITION, S.L. C.I.F: B-66936980 C/Can Pantiquet, 47 - 3ª Planta 08100 Mollet del Vallés</p> <p style="text-align: right;">9527 AS 11ROR432</p>
---	---

<p>2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p>MAGNA PT SPA VIA DEL CICLAMINE 4 MODUGNO BARI 70026 ITALIA</p>	<p>7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers</p> <p>Nombre / Nom / Name</p> <p>Domicilio / Adresse / Address</p> <p>País / Pays / Country</p> <p>Recibo y aceptación Reçu et acceptation Receipt and Acceptance</p> <p>AUTOTRASPORTI CASCIONE ANGELO Via Morandi, 6 - 70037 RUVO DI PUGLIA (BA) P.IVA 07705120720 - C.F. CSCNGL87C20L109Y</p>
---	--

<p>3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place</p> <p>País / Pays / Country</p> <p>Fecha / Date</p> <p>Hora de llegada Heure d'arrivée / Time of arrival</p> <p>Hora de salida Heure de départ / Time of departure</p> <p>ARRASATE 06.11.2020.</p>	<p>8 Reservas y observaciones del transportista al tomar en carga la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods</p> <p>ISCR ALBO</p>
--	--

<p>4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place</p> <p>País / Pays / Country</p> <p>Horario de apertura de las instalaciones Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours</p> <p>MODUGNO BARI ITALIA</p>	<p>9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender</p>
---	---

<p>5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions</p>	<p>10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos</p> <p>11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages</p> <p>12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing</p> <p>13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods</p> <p>14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.</p> <p>15 Volumen, m.³ Cubage m.³ Volume in m.³</p>
---	--

40 CONT. PIEZAS A UNOS NOCOS

11.915 Kg.

Número N.U. Numéro NU UN Number	Nombre; ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13	Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number	Grupo de embalaje Groupe d'emballage Packing Group	(ADR)* (ADR)* (ADR)*		
---------------------------------------	--	--	--	----------------------------	--	--

<p>16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier</p>	<table border="1"> <tr> <td style="width: 30%;">17 A pagar por A payer par To be paid by:</td> <td style="width: 20%;">Remitente Expéditeur Sender</td> <td style="width: 50%;">Destinatario Destinataire Consignee</td> </tr> <tr> <td>Precio del transporte Prix de transport Carriage charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Derechos de aduana Droits de douane Customs duties</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Otros gastos Autre frais Other charges</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	17 A pagar por A payer par To be paid by:	Remitente Expéditeur Sender	Destinatario Destinataire Consignee	Precio del transporte Prix de transport Carriage charges			Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges			Derechos de aduana Droits de douane Customs duties			Otros gastos Autre frais Other charges		
17 A pagar por A payer par To be paid by:	Remitente Expéditeur Sender	Destinatario Destinataire Consignee														
Precio del transporte Prix de transport Carriage charges																
Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges																
Derechos de aduana Droits de douane Customs duties																
Otros gastos Autre frais Other charges																

<p>18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars</p>	<p>19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery</p>
--	---

20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)
Ce transport est soumis, notwithstanding toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)

21 Establecido en Etablie à Established in	el día le on	24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received
--	--------------------	---

22	23	24
----	----	----

<p>Firma y sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender</p> <p>FAGOR EDERLAN MARTICORENA Fagor Ederlan</p>	<p>Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier</p> <p>VITRAN SPEDITION, S.L. C.I.F: B-66936980 C/Can Pantiquet, 47 - 3ª Planta 08100 Mollet del Vallés</p>	<p>Lugar y fecha de entrega Lieu et date de livraison Place and date of delivery</p> <p>KUEHNE + WAGEL S.n.l. C.I.F: B-66936980 C/Can Pantiquet, 47 - 3ª Planta 08100 Mollet del Vallés</p> <p>Via del Ciclamine 4 - 70026 Modugno (BA)</p> <p>Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee</p> <p>NOV 2020</p>
--	---	---

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

"Ricevato con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla su número-código N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne de la case, le numéro ONU / Marchandises de classe 1 et 7, voir chapitre spécial dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, the last number and Packing Group.